**UNITED REALTY LTD.**
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

**鄔敏浩 PETER WU**
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

▲吉士蘭奴區有景城市屋，兩睡房，三層高，千二尺，十九萬二。

▲一五八五東四街二〇三號兩房柏文，近巴士及購物，星期六下午二至五時，星期日下午二至四時半開放。八萬七。

▲全新一睡房柏文，近片市愛德華街夾東八街，超過六百尺，七萬九。

▲二二五五西五街一〇四號街角一房栢文，向南，九萬五。

▲一〇四五本汝比街，一睡房柏文，業主可提供貸款六萬元，十厘息，九萬六千五。

▲一二六六西十三街，大型一睡房柏文，七百四十尺，近屋街，十四萬九千九。

▲桑納時區三年新屋，五睡房，四浴室，土庫完成，另有睡房，一五〇六NANTON，七十五萬。

---

**UNITED REALTY LTD.**
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
**黃如柏** Office: 736-3831
**PAK 'Y WONG** Res. 271-2542

**代理投資置業**
**生意買賣估價**

▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳兩套半浴室，雙門車房，近學校，交通便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。

▲業主已置新居，急賣列治文七年新屋，十六萬餘。

▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廳房廚廁。開價十六萬餘。

▲列治文四年新，街角屋，地點好，近第三路，連爐頭雪櫃等等，廿三萬。

▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景樂觀，開價七十多萬。

▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

---

**Canada Permanent Trust**
**百萬能實業公司**
寫字樓 682-6611
住　家 321-9831
**Florio Yuen 阮光成**

▲西區四街餐館，處商業旺區，舖後柏文林立，四十八座位，有酒牌，專營簡單西餐，本小利大，完善廚房設置，兼備中西生財器具，合家庭式生意，夫妻拍檔，廉售五萬餘。

▲唐人埠唐餐館，百餘座位，雅緻裝修，設備齊全，日做千餘，十五萬。

▲雲埠DOWNTOWN商舖兩座，遊客旺區，業主高齡退休出讓，四十萬元起。

---

**B. B. 公司**
**BLOCK BROS. REALTY**
HOLIA CHOW（周太）
公司273-3111住宅271-7874

傳呼機687-7711≠7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

△本拿比近喜士定街角位，二十七年屋，一年前全部新裝修，佔地50×125僅要價十四萬八千九

△溫哥華靚區，豪華大屋，西班牙式，半圓形駕車道，堂皇門廳有半圓形樓梯，樓上四房，正層有家庭室書房，土庫有副廳及遊戲室，側面有庭園，有錢難買向南居，樓上有景，地下噴水系統，熱水暖氣，應有盡有，要價五十四萬五千

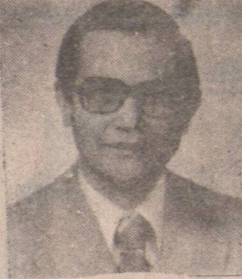
△本拿比建築商自住屋，低沉客廳，樓上1.475呎，包爐頭，雪櫃，打垃圾機，雙車房開價二十一萬四千九

△溫哥華西區近加連威老道最著名柏文區，佔地50×125共十個柏文，靚區難求，捷足先得・

△美國農地，近美加邊境，九畝半一幅，共二幅，每幅要價二萬四千九，首期六千二百；利息十一厘半，月付一百九十元五年後清還餘數・

△列治文新屋，四房，面積2200方呎，新區，雙玻璃窗，二套半潔具，雙火爐僅要價十七萬九千

---



**Gary Tse Realty Ltd.** 電話：278-2994
#8-426 Main St. Van. 270-1971
**謝大鈞 Garv Tse** 或 683-4618

### 新屋價由十六萬九起

▲一五七號四十六街近緬，千三百五尺，三套浴廁，建築華麗，業主急售。請隨意還台理價錢。

▲5865 CHESTER近菲沙四十三街，千三百尺，試還十八萬，近中小學校。

▲902 910五十八街近乃，兩間千三尺，十六萬九。

▲2108 WAVERLEY近域多利四十八街，千三尺，十七萬八。

▲四七二號，四十五街東，六年新，連土庫六大睡房，磚牆，十九萬。

▲6920 INVERNESS四睡房另土庫，33×120地十二萬。

▲一一八六東十三街，內部全新，四大睡房，兩套半浴廁，土庫完成。十二萬餘。

### 餐館商業盤

▲西餐館在DOWN TOWN DAVIS街，四十餘座位，設有唐餐器具，近海灘及酒店，大廈林立。開價七萬五。

▲百老匯東最旺商業舖位及兩住戶，有租收，地49.5×122，已批准四個舖位圖則。三十二萬五。

---

**王震漢**
**Thomas C. Wong**
**滿堂紅實業有限公司**
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司：438－1455
住宅：254－2567

### 八月新盤

### 華埠組合屋降價急賣

309 PRIOR ST夾歌雅街三睡房，兩個廁所，一年新，有地契，降價八萬九千。

### 房屋

▲新屋三大睡房，土庫部份完成，鄰近西區哥爾夫球場及緬街，降價十八萬五千元。

▲996 E 57TH AVE近緬街，四睡房屋，有土庫，街角大辣，36×116，十一萬三千。

▲十三街近乃路兩睡房屋，土庫另有一廳一房，33×122孖屋地，現月租六百五十元，屋主還可給六萬元低息按揭，價十一萬九。

▲2007 CHARLES ST. 近乃磨街十五年新石米屋，四睡房，梗木地台，高土庫，價十三萬四千。

▲列治文FRANCIS夾三街高尚住宅區，豪華五年新大屋，四大睡房，客廳，家庭室，餐廳，廣濶廚房，洗衣房，共二千五百多平方尺。60×132地段，鄰近學堂，只價廿三萬八千。

▲乃路夾廿七街兩睡房吉屋，土庫另有浴室廁所，33×120辣，實價九萬九千。

▲1454 E 15 AVE夾乃路入息屋，33×114辣，月入千多元，價十四萬五千。

▲1555 E 12 AVE入息屋，32×127辣，月入九百多，價十二萬九千，有價講。

▲列治文五大睡房新屋，大辣，降價十八萬。

▲LANGLEY埠三睡房複式新屋，價十三萬餘。

### 果舖、餐館、生意

▲緬街四十位小菜飯店，月租約四百，街角停車方便，適夫婦經營，價五萬餘。

▲高貴林果舖連四睡房屋，商業地73×132，生意日營約五百元，價廿四萬餘。

▲本拿比菓舖連兩睡房屋，街角大地，生意日營約四百元，價十七萬九千元。

▲埠心旅遊區禮物店，降價萬五千元。

### 耕地、屋地

▲PITT MEADOWS洛揭公路旁耕地約十四畝，現有大屋兩間，遠景好，價四十九萬。

▲SURREY埠屋地1.41畝，有三睡房舊屋一間，現租二百多元，價十六萬餘。

---

鍾天賜 876－4575

㈠逢星期日２－４時開放：
2567 McGILL ST.，
近P.N.E.兩房一廳靚屋，全新士德古，屋頂，水喉，電綫，及雙層玻璃窗，土庫另有兩房及水廁，價$119.000.銀期可直接充業主，十五厘息，人見人愛，歡迎參觀。

伍澤森 327－7842

㈠1127 ROSSLAND ST.雲東區近蘭飛街。一廳三睡房。土庫有一廳兩睡房廚房浴室，開價只十一萬九千元，周末二時至四時開放。

㈡工業區小型咖啡店，廿一座位，每日生意約一百五十元，急賣，開價一萬五千元。

徐松齡 263－9854

商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

autoplan
1981 Insurance & Licence

**Success in autoplan**

伍澤濂 733－5743

### 商業樓

●兩個舖位，兩組柏文66×132位喜士定街東開價$330 000

### 郊區獨市雜貨店

●附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 $34700

"SUCCESS IN INSURANCE - BETTER RATES. BETTER SERVICE

ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254－7333

阮廷華君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託。阮君自當竭誠服務。

△光猛潔静四睡房屋，另土庫完成，地點好，售十四萬餘。

△東廿一街，八年新靚屋，三睡房，土庫完成，十八萬，有價講。

△發財西餐館位於白石鎮旺區，66座，大有前途，售5萬9請還價。

△實業連雜貨生意，有地方可住，只售十一萬九。

△4817 FRANCES．七年新自建屋，裝修華麗，十八萬五急賣，請還價。

**Success Realty Ltd.**
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

**實事實業燕梳有限公司**

**代理置業投資**
**汽車房產燕梳**
**各行生意保險**

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

**保證滿意**

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半　星期六：九時半至一時。

---

**馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.**

公司：736－3831或687－7711－PAGER≠410（24小時）
住家：733－4736
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

### 房屋

▲西區高尚SHAUGHNESSY區，1676 PINE CRESCENT四房，大廳，三副浴室。地大及優美花園。

▲西區，7876 MANITOBA ST十二年三房，十七萬多。

▲東區，1712 E. 63 AVE. 十二年，三房及土庫完成，地48×130，接交十一厘按揭，大約六萬五千，或用舊屋交換。

特價急賣。

▲東區新屋近乃街夾二十九街。正層一千三百三十尺。地33×122，急賣。

▲東區，7282 CULLODEN ST七年新三房及土庫完成，二十多萬。

▲東區，74 E. 56 AVE，三房及土庫，十二萬九千。

▲東區，878 NANAIMO ST. 特別建築新屋，三房大廳，另有兩房一組可以出租，二千五百尺，二十二萬五千。

▲西雲高華，BRITISH PROPERTY，四房，大客廳，內外全部新做，地大，風景一流。1200 GILSTON。四十九萬五千。

▲北雲高華987 FAIR WAY DR七年新，一千九百尺，四房，三廳，三浴室，地80×145。二十九萬，銀期交屋主。

### 入息屋

▲西區，7662 CAMBIE ST. 雙邊孖屋，三十多萬。

### 商業樓

▲西區十五年新兩層商業樓，六十九萬。

▲東區一個租客，六十多萬。

▲一年新三層商業樓，六個舖位及政府及律師租客，地兩畝，二百九十萬。

▲兩年新大型商場，二百四十萬。

▲東區，4140 E. HASTINGS ST. 兩舖位，一個空舖出租，七百月租，出賣二十九萬。適合自己做生意。

### 栢文樓

▲西區，8650 SECKIRK ST. 二十一組，接交按揭十一厘半，八十七萬。

▲西區三十五組大廈，一百八十五萬。

▲西區二十三組，一百零三萬五千。

▲西區十三組，一百一十萬。

▲東區四十五組石屎大廈，一百六十五萬，接供按揭一百萬十一厘半。

▲十一年五十組，一百九十五萬。

▲東區，75 E. 8 AVE. 二十七組，一百一十萬。

▲十一年新四十一組，接揭十一厘，供至一九九七年，開價一百九十五萬。

### 特價急賣

▲商業樓，兩舖位，兩組栢文四房及兩房。收入兩萬一千。只賣二十二萬五千。

▲西區士多生意，日做五百，兩萬四千九百。

▲西區士多生意，日做七百，三萬五千。

▲唐人街上下孖屋，九萬多。

▲唐人街肉舖及雜貨店出賣。

▲新屋8430 SPENCER PLACE，SURREY華麗四房，一千六百八十尺，地60×120。只賣十四萬五千。接交按揭十五厘半。